

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 18 (1971)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

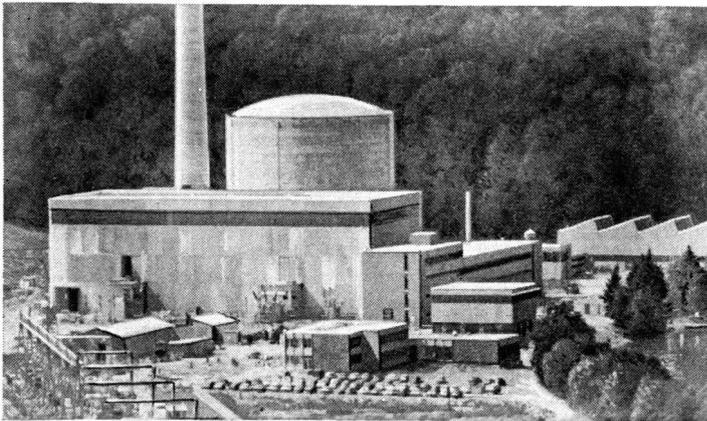
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Im Atomkraftwerk Mühleberg hängt die Sicherheit der Überwachungseinrichtungen auch von Electrona-Dural Batterien ab



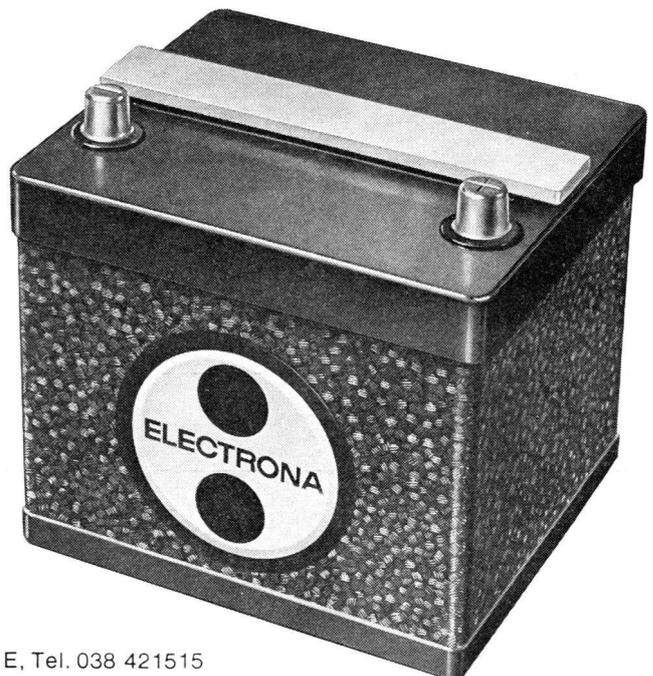
## Die Ladecharakteristik muss dem Batterie- betrieb angepasst sein

Für das richtige Funktionieren und die Lebensdauer der Batterie ist die technisch richtig bemessene Ladung entscheidend. Auch für die minimale Wartung. Und den kleinsten Strom- und Wasserverbrauch. Deshalb baut Electrona seit Jahren Gleichrichter mit allen technischen Feinheiten, angepasst an die Betriebsbedingungen. Für jedes

Problem hat Electrona die richtige, individuelle Lösung.

Wenn es um Batterien und Gleichrichter geht – Electrona. Zuverlässiger Service durch Fachleute.

In diesem Atomkraftwerk, wo ein noch so kurzer Stromunterbruch katastrophale Folgen hätte, sind die Überwachungseinrichtungen durch Electrona-Dural Batterien mit modernen Ladeanlagen gespiesen. Das einwandfreie Funktionieren jeder Notstrom- und Überwachungsanlage hängt von der Qualität der Batterie ab. Es ist kein Zufall, dass es in Mühleberg Electrona-Dural Batterien sind, denn Electrona-Dural Batterien und Gleichrichter haben sich weltweit bewährt: Auf Elektrofahrzeugen, in Tauchbooten, Telefonzentralen, für Tunnelbeleuchtungen, in Sicherungs- und Notstromanlagen und für die Zugbeleuchtung.



Erkundigen Sie sich bei:

**ELECTRONA SA**

Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE, Tel. 038 421515

Auch das spricht für den **UNIMOG:**

## Servicestellen in der ganzen Schweiz!

Wo immer Ihr UNIMOG stationiert ist – Sie finden in nächster Nähe eine offizielle Servicestelle. Alle Service-Stationen sind mit Fachleuten besetzt, die in UNIMOG-Spezialwerkstätten ausgebildet wurden. Sie haben Gewähr, dass Ihr UNIMOG aufmerksam betreut und sachgemäss gewartet wird – wie es sich für eine unentbehrliche Arbeitsmaschine gehört.



Generalvertretung für die Schweiz:

**Robert Aebi AG**  
**8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051-23 1750**

### Servicestellen:

**Aigle**, R. Gailloud, Garage des Mosses. **Altdorf**, Josef Imholz, Garage. **Altstätten SG**, Ludwig Zünd, Garage. **Andermatt**, Felix Christen, Garage. **Arbedo**, Robert Aebi SA. **Arosa**, Dosch AG, Grand-Garage. **Basel**, Stadion-Garage. **Bière**, Franz Kehrli, Garage Central. **Brig-Naters**, Emil Schweizer, Garage Bel-Air. **Brugg**, T. Koch, dipl. Automechaniker. **Bulle**, G. Magnin, Garage St-Christophe. **La Chaux-de-Fonds**, J. F. Stich, Sporting-Garage. **Chur**, Lidoc AG, Grand-Garage. **Delémont**, Hulmann & Cie., Mercedes-Benz-Garage. **Flims-Waldhaus**, Centralgarage Waldhaus. **Genève**, Perrot-Duval & Cie SA. **Glarus**, Kasp. Milt, Garage. **Kreuzlingen**, Edwin Lang, Central-Garage. **Langenthal**, Emil Meier, Garage. **Liestal**, Konrad Peter AG, Maschinenfabrik. **Lugano**, N. Descagni-Ferrari, Mercedes-Benz-Garage. **Luzern**, Ottiger AG, Garage. **Marnand**, Garage de Marnand de Blasio frères. **Martigny-Croix**, R. Pont & J. Bochatay, Garage Transalpin. **Menziken**, W. Erni-Steffen, Garage. **Neuchâtel**, Garage des Falaises SA. **Regensdorf**, Robert Aebi AG. **St. Gallen**, LARAG, Lastwagen-Reparaturen AG. **Sarnen**, Otto Leibundgut, Garage. **Schmitten**, Marcel Boschung, Spezialfirma für Schneeräumung. **Solothurn**, E. Schnetz AG, Garage Central. **La Tour-de-Trême**, Garage Touring SA, Roger & Marcel Dupré. **Unter-Stammheim**, E. Meister, Bahnhof-Garage. **Wetzikon**, Hans Egli, Autoreparaturen. **Wil**, LARAG, Lastwagen-Reparaturen AG. **Winterthur-Neftenbach**, LARAG, Lastwagen-Reparaturen AG. **Zollikofen**, MATRA. **Zug**, Auto-Kaiser AG, Autoreparaturen. **Zürich**, Robert Aebi AG, Betrieb Regensdorf.



# Franke hilft Ihnen beim Einrichten von Küchen für Zivilschutz, Militär und Truppenlager.

Denn Franke kennt sie alle, die Probleme und Vorschriften, die beim Einrichten von Küchen für den Zivilschutz, Militär- und Truppenlager zu lösen und zu beachten sind.

Bei Franke finden Sie Spezialisten, die mit vielen Jahren Erfahrung alle Ihre Probleme lösen können:

– beim Bau von kompletten unterirdischen Zivilschutzküchen,

- beim Bau von gemeindeeigenen oberirdischen Mehrzweckküchen, die je nach Bedarf für Truppenverpflegung, Obdachlosenfürsorge oder Katastrophenhilfe gebraucht werden,
- beim Bau von kombinierten Militär- und Zivilschutzküchen, die im Frieden zur Truppenverpflegung, im Ernstfall dem Zivilschutz dienen.

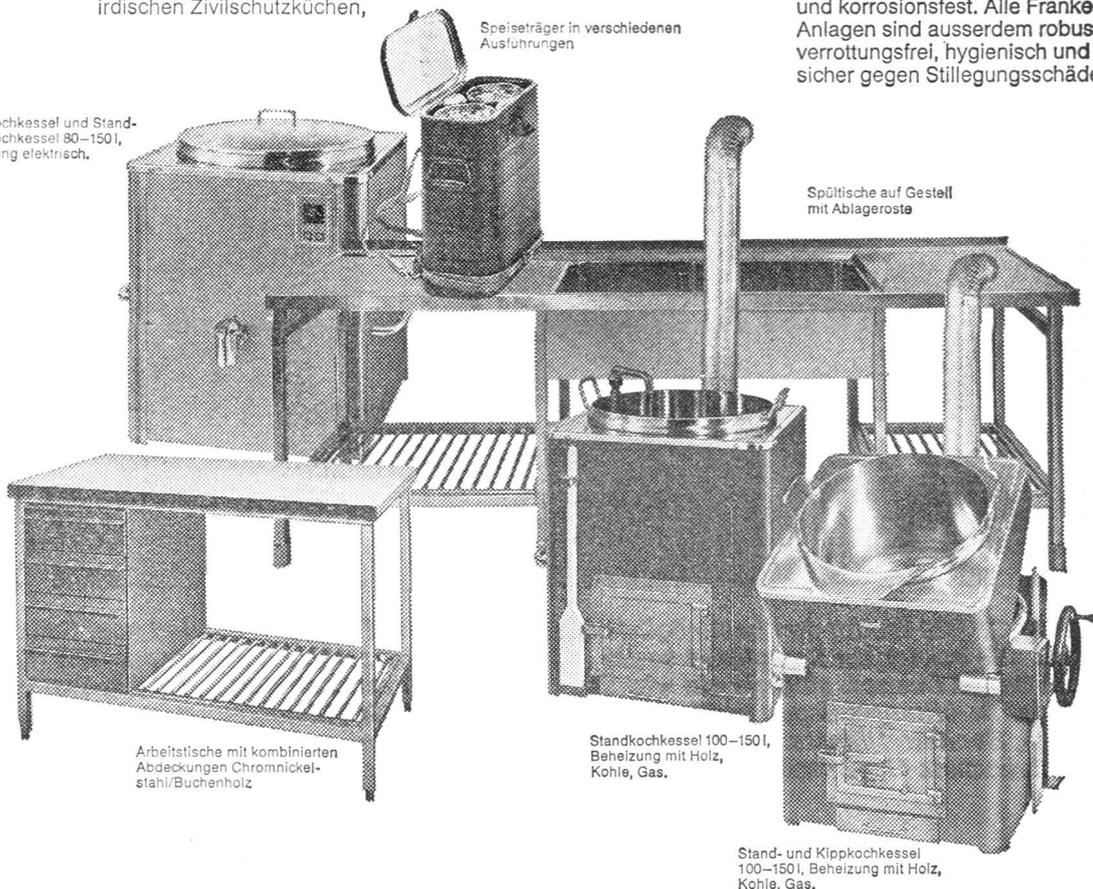
Auf Wunsch macht Franke von der Planung bis zur Montage alles, liefert jedoch auch ein umfassendes Programm von einzelnen Artikeln.

Dass alle Elemente, die besonderer Beanspruchung ausgesetzt sind, aus hochwertigem Chromnickelstahl sind, das ist bei Franke selbstverständlich. Denn dieses Material bleibt Jahr für Jahr widerstandsfähig, ist hitzebeständig und korrosionsfest. Alle Franke-Anlagen sind ausserdem robust, verrottungsfrei, hygienisch und sicher gegen Stilllegungsschäden.

Standkochkessel und Stand-Druckkochkessel 80–150l, Beheizung elektrisch.

Speiseträger in verschiedenen Ausführungen

Spültische auf Gestell mit Ablageroste



Arbeitstische mit kombinierten Abdeckungen Chromnickelstahl/Buchenholz

Standkochkessel 100–150l, Beheizung mit Holz, Kohle, Gas.

Stand- und Kippkochkessel 100–150l, Beheizung mit Holz, Kohle, Gas.

Spezialist für Militär- und Zivilschutzküchen, Grossküchen, Haushaltsküchen, Spültische und Abdeckungen, Spital-Einrichtungen, Bau-Normelemente, Apparatebau, Schlacht- und Metzgerei-Einrichtungen.

## FRANKE

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Tel. 062 41 21 21

Coupon

Zi

Wir bitten Sie um Zustellung Ihrer Dokumentation über Militär- und Zivilschutzküchen.

Genauere Adresse:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

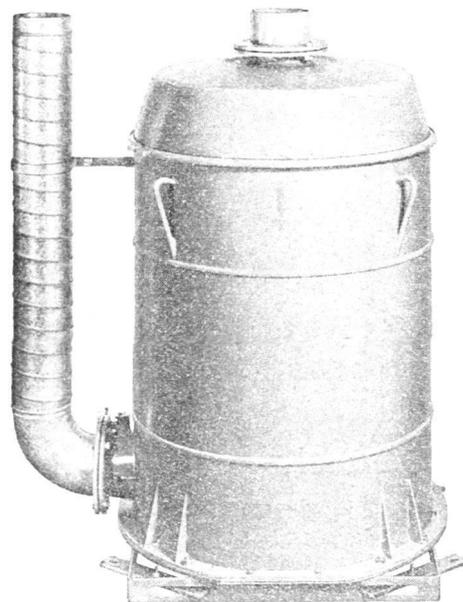
# Vorbeugend planen – mit Luwa Zivilschutz-Bauteilen



*Luwa Gasfilter GF 600 bieten den bestmöglichen Schutz gegen alle bekannten Kampfgase sowie radioaktiven Staub. Deshalb sind sie ein wichtiger Bestandteil der Belüftungsanlagen von Sammel-Schutzräumen, Sanitäts-Hilfsstellen, Kommandoposten der Zivilschutz-Organisationen usw.*

*Luwa Gasfilter GF 600*

*Kompakt gebaut, schocksicher und absolut wartungsfrei.*



*Luwa Gasfilter GF 600 sind vom Bundesamt für Zivilschutz unter der Nummer BZS 69-6 geprüft und werden vor dem Verlassen des Werkes von der Gruppe für Rüstungsdienste (GRD) einzeln abgenommen.*

*Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.*

**Luwa AG**  
**Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich**  
**Telefon 01-52 13 00, Telex 52 268**

# Luwa

*Frankfurt/M, Paris, London, Wien, Baarn (Holland),  
Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Nagoya (Japan)  
sowie Vertretungen in mehr als 40 Ländern*